



**UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**  
**FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS**

**Departamento de Letras Modernas**

Av. Prof. Luciano Gualberto, 403 - CEP 05508-900 - Cidade Universitária - São Paulo - SP.  
Tel.: (11) 3091-4296 / Fax (11) 3032-2325 / e-mail: [dln@usp.br](mailto:dln@usp.br)

Ata da reunião da Comissão Coordenadora do Programa de Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês, realizada no dia 15 de outubro de 2018, redigida pela estagiária Sofia Barbosa.

**COMPARECIMENTOS:**

**Membros titulares da CCP:** Eliane Gouvêa Lousada (Presidente), Adriana Zavaglia (Vice-Presidente), Thiago Mattos (Representante discente titular), Álvaro Silveira Faleiros, Véronique Marie Braun Dahlet.

**EXPEDIENTE:**

**A. INFORMES**

1. Regulamentos

Ainda não foram aprovados. Será utilizada a mesma versão que já foi divulgada por e-mail para todos os membros da CCP.

2. CAPES PRINT

O projeto da Universidade de São Paulo foi contemplado pelo programa CAPES PRINT e será implementado a partir de novembro. Dentro da proposta da Universidade, cada CPG teve que formular o seu projeto. A presidente da CCP Profa. Dra. Eliane Gouvêa Lousada e a vice-presidente Profa. Dra. Adriana Zavaglia auxiliaram na elaboração do projeto de língua, literatura e tradução. Foi informado que a redação desse texto foi a mais abrangente possível, procurando contemplar a maioria das pesquisas dos docentes dos PPG envolvidos.

3. Defesa fechada; não disponibilização de teses

Essa resolução foi aprovada por uma questão de patentes, que se mostrou ser um problema principalmente em outras unidades. Tanto no caso da defesa fechada, quanto no caso da não disponibilização da tese, o aluno deve fazer uma solicitação à CPG.

4. Fórum do Sudeste (03 e 04 de dezembro)

O Fórum do Sudeste será realizado nos dias 03 e 04 de dezembro de 2018. A presidente da CCP Profa. Dra. Eliane Gouvêa Lousada estará presente no evento.

5. Bolsas CAPES DS (resultados) e bolsas do Laboratório de Letramento Acadêmico

Foram disponibilizadas três (3) bolsas atribuídas ao Laboratório de Letramento Acadêmico, sendo duas (2) para o doutorado e uma (1) para o mestrado. As alunas de doutorado Aline



**UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**  
**FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS**

**Departamento de Letras Modernas**

Av. Prof. Luciano Gualberto, 403 - CEP 05508-900 - Cidade Universitária - São Paulo - SP.

Tel.: (11) 3091-4296 / Fax (11) 3032-2325 / e-mail: [dln@usp.br](mailto:dln@usp.br)

Hitomi Sumiya e Jaci Brasil Tonelli e a aluna de mestrado Mariane Damasceno terão suas atuais bolsas CAPES trocadas por bolsas atribuídas ao Laboratório de Letramento Acadêmico para a língua francesa, sob a seguinte condição: se houver novos alunos cujas pesquisas estejam associadas ao Laboratório de Letramento Acadêmico, eles poderão ficar com as bolsas da PRPG e as alunas receberão as primeiras bolsas disponíveis no PPG, já que estas tinham sido “emprestadas” ao PPG.

6. Atualização do site: resultado da seleção e novos barêmes para a seleção de bolsas; ficha de avaliação e relatórios; composição da CCP: Alvaro (titular) e Cláudia (suplente)  
Não há atualizações ainda, em função da impossibilidade de acesso ao site.

## **B. PAUTA**

1. LETRA: andamento e agendamento da reunião (22/11)

Graças a uma brecha, o LETRA já é válido na USP e já pode constar nos diplomas (Programa: LETRA; Área: Estudos Linguísticos, Literários e Tradutológicos em Francês). Será realizada uma reunião com os professores no dia 08 de novembro e outra reunião com os alunos no dia 22 do mesmo mês para passar todas as informações esclarecer as dúvidas sobre o programa.

2. Processo seletivo: resultado das provas e última etapa

Os candidatos entregarão seus projetos no dia 22 de outubro. Em função dos projetos, cada área deverá agendar uma data para as bancas, de modo que haja tempo hábil para promulgar a definição dos orientadores até o dia 14 de novembro.

3. Participação de docentes de outras cidades em bancas: procedimentos a adotar

Foi decidido que no começo do ano será enviado um e-mail para os professores solicitando a previsão de bancas. A distribuição de verba para participação de docentes de outras cidades será decidida em função dessa previsão.

4. Verbas PROAP, publicação (estagiária, e retirada da diretoria para programa de Leitura e Escrita) e internacionalização; situação dos pedidos (ver documento anexo); problemas com compra de passagens

Sobre a verba PROAP, ainda há 4 diárias para auxílio em eventos e ficou decidido que seria feita uma chamada solicitando que os alunos informem os eventos de que participarão. A verba para publicação será convertida em verba para contratação da estagiária. Ainda não foi averiguada a questão dos 30% da verba para publicações transferidos para o Projeto Práticas de Leitura e Escrita, mas isso será resolvido nas próximas semanas. Ainda sobre a verba para



**UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**  
**FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS**

**Departamento de Letras Modernas**

Av. Prof. Luciano Gualberto, 403 - CEP 05508-900 - Cidade Universitária - São Paulo - SP.  
Tel.: (11) 3091-4296 / Fax (11) 3032-2325 / e-mail: [d1m@usp.br](mailto:d1m@usp.br)

publicação, ficou decidido que a Profa. Dra. Heloísa Brito de Albuquerque Costa será informada que as prioridades de publicação do departamento serão rediscutidas. Para a verba da internacionalização, falta verificar se o Prof. Daniel Faíta virá ou não. Quanto à compra de passagens, foi informado que esse processo será mais acelerado a partir de agora e as passagens serão mais baratas.

### **C. ORDEM DO DIA**

1. Pedido de créditos especiais: Thiago Jorge Ferreira Santos.  
Pedido aprovado.
2. Solicitações de credenciamento: Ângela, Heloisa, Homero  
Ângela M. T. Zucchi: Prof. Dr. Álvaro Silveira Faleiros deu parecer desfavorável.  
Heloísa Brito de Albuquerque Costa: Profa. Dra. Véronique Dahlet deu parecer favorável.  
Homero Freitas de Andrade: Prof. Dr. Álvaro Silveira Faleiros deu parecer desfavorável.
3. Bancas:

## **Calendário de seleção para ingresso no** **1º Semestre de 2019**

- **Período de Inscrição: 06 a 10 de agosto de 2018.** Entrega dos documentos para a Inscrição.
- **Prova de Proficiência.** Os exames serão aplicados pelo **Centro de Línguas da FFLCH.** Informações no site <http://clinguas.fflch.usp.br/node/1272>.
- **Prova de Competências: 08/10/2018 às 14:00, (2a-feira), Sala **267** do Prédio de Letras.**  
(Bibliografia a ser estudada para realização da prova escrita se encontra no site <http://d1m.fflch.usp.br/frances/627>)
- **Entrega do Projeto: 22/10/2018, (2a-Feira).** Enviar o projeto em formato PDF através do link [http://d1m.fflch.usp.br/frances/entrega\\_projeto](http://d1m.fflch.usp.br/frances/entrega_projeto)



**UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO**  
**FACULDADE DE FILOSOFIA, LETRAS E CIÊNCIAS HUMANAS**

Departamento de Letras Modernas

Av. Prof. Luciano Gualberto, 403 - CEP 05508-900 - Cidade Universitária - São Paulo - SP.

Tel.: (11) 3091-4296 / Fax (11) 3032-2325 / e-mail: [dln@usp.br](mailto:dln@usp.br)

- **Análise de currículo e arguição oral do projeto: Análise e avaliação oral do projeto: O dia e os horários da análise e avaliação oral do projeto serão divulgadas oportunamente por e-mail, após os resultados da prova de competências.**
- **Promulgação da definição dos orientadores: 14/11/2018, (4a-Feira). Divulgação dos resultados serão divulgados por e-mail.**